

Zanim rozpoczniecie posługiwać się pistoletem, zaznajomcie się z niniejszą instrukcją, zwłaszcza z następującymi instrukcjami bezpieczeństwa.

Nie prawidłowe oraz niestaranne posługiwanie się pistoletem może spowodować nieumyślny wystrzał, którego wynikiem może być zranienie, śmierć albo szkoda na majątku. Te same skutki mogą spowodować samowolne obróbki, korozja albo stosowanie nie przepisanych albo uszkodzonych naboju. W takich przypadkach nie może producent ponosić odpowiedzialność za powstałe skutki.

Zanim pistolet oddano do sprzedaży, pistolet sprawdzono, starannie skontrolowano oraz zapakowano. CZ nie może kontrolować posługiwanie się pistoletem po wyekspediowaniu pistoletu z zakładu. Dla tego, przy zakupie pistoletu tego sprawdzicie, czy nie jest nabyty i uszkodzony.

Niniejsza instrukcja miała być zawsze załączona do pistoletu, i w razie, kiedy pistolet komuś pożyczycie albo sprzedacie.

TREŚĆ

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	4
TERMINOLOGIA I OPIS PISTOLETU	5
INSTRUKCJE UŻYCIA	6
Amunicja	6
Wyjęcie magazynka	6
Załadowywanie magazynka	6
Nabijanie pistoletu	6
Przebijanie w ciągu strzelania	7
Rozładowywanie pistoletu	7
Zabezpieczenie pistoletu	7
Nastawienie celowników	7
INSTRUKCJE DLA UTRZYMANIA	8
Rozebranie w celu czyszczenia	8
Demontaż zamka	8
Demontaż pręcika, tulei, sprężyny	8
Demontaż iglicy	9
Demontaż magazynka	9
Składanie pistoletu	9
Czyszczenie pistoletu	9
Czyszczenie odwiertu i komory naboju	10
Czyszczenie pozostałych części pistoletu	10
Konserwacja	10
USUWANIE DEFECTÓW	11
DANE TECHNICZNE	12
WYKAZ OBRAZKÓW	12

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Dbajcie dotrzymywania instrukcji bezpieczeństwa dla bezpieczeństwa Waszego oraz bezpieczeństwa pozostałych.

1. Zawsze posługujcie się swoim pistoletem jako z nabitym.
2. Nigdy nie celujcie pistoletem do czegokolwiek, do czego nie chcecie strzelać.
3. Nikomu nie wierzcie, że pistolet nie jest nabity.
4. Zanim pistolet odłożycie, albo oddacie innej osobie, zawsze sprawdzajcie, czy nie jest nabity.
5. Pistolet ukrywajcie nie nabity, z kurkiem w położeniu przednim.
6. Nigdy nie używajcie pistoletu do innych celów, niż do strzelania.
7. Nabity pistolet nigdy nie zostawiajcie bez nadzoru.
8. Przed nabijaniem pistoletu sprawdźcie, czy odwiert lufy, komora oraz zamek są czyste i bez przeszkód. Pistolet zanieczyszczony od strzelania jak najszybszej wyczyśćcie.
9. Używajcie tylko czystej, suchej, oryginalnej - fabrycznie wytworzonej amunicji wysokiej jakości, w dobrym stanie, stosownej do kalibru waszego pistoletu.
10. Przed strzelaniem oraz w ciągu strzelania nie pijcie napojów alkoholowych oraz nie używajcie leków (narkotyków).
11. W ciągu strzelania stosujcie ochraniacze słuchu oraz ochronne okulary do strzelania.
12. Jeżeli pistolet jest nabity i naciągnięty, miejcie bezpiecznik w położeniu zabezpieczone do momentu przygotowania do strzelania. Przy odbezpieczaniu celujcie w przestrzeń bezpieczną.
13. Nie blokujcie okienko do wyrzucania łusek i dbajcie, żeby nikt nie przeszkadzał w kierunku wyrzucanej łuski.
14. Nigdy nie naciskajcie na spust, ani nie wstawiajcie palce w ochraniacz spustu, dopóki nie celujecie do celu i nie jesteście przygotowani do strzelania.
15. Zanim naciśnecie spust, jeszcze raz skontrolujcie wasz cel oraz przestrzeń za celem. Pocisk może lecieć naprze strzał albo obok waszego celu jeszcze kilka setek metrów.
16. Nigdy nie strzelajcie na twardą powierzchnię, jako jest kamień albo na lustro wody.
17. Nie strzelajcie z pistoletu w bliskości zwierzęta, jeżeli nie jest wytresowane na hałas ten.
18. Jeżeli trzymacie pistolet, nigdy nie ulegajcie „grubym żartom“.
19. Niewypał: W razie, kiedy nie dojdzie do wystrzału, trzymajcie pistolet wycelowany do celu albo w bezpieczną przestrzeń i poczekajcie trzydzieści sekund. Jeżeli doszło do opóźnionego zapłonu, nabój do trzydzieści sekund wystrzeli. Jeżeli do wystrzału nie dojdzie, wyjmijcie magazynek, wyjmijcie nabój z lufy i sprawdźcie spłonkę. Jeżeli odcisk iglicy na spłonce jest słaby, obok środka albo żaden, dajcie pistolet, przed dalszym strzelaniem, sprawdzić przez wykwalifikowanego rusznikarza.
20. Przed czyszczeniem, składowaniem albo transportem zawsze sprawdźcie, czy wasz pistolet nie jest nabity.

21. Pistolet oraz amunicję ukrywajcie w oddzielnej i zamkniętej przestrzeni obok dosięga i widoku dzieci oraz osób niepowołanych.
22. Nigdy nie przerabiacie elementy pistoletu. W ważny sposób możecie naruszyć prawidłową funkcję pistoletu albo jego pewność.
23. Pamiętajcie, że korozja, używanie wadliwych nabojów, spadek pistoletu na twardą powierzchnię albo inne „grube postugiwanie się“ może spowodować uszkodzenie, które nie musi być od pierwszego poglądu widoczne. Jeżeli dojdzie do czegoś takiego, dajcie pistolet sprawdzić przez wykwalifikowanego rusznikarza.

TERMINOLOGIA I OPIS PISTOLETU

Nazwy podstawowych części pistoletu stosowane w niniejszej instrukcji podane są na obrazku 1.

Pistolet CZ 75 Champion jest broń samo nabijająca z zamkniętym zamkiem. Broń przeznaczona jest wyłącznie dla strzelania sportowego według prawideł światowego stowarzyszenia IPSC (International Practice Shooting Confederation). Pistolet umożliwia dokładne strzelanie w krótkim czasie.

Konstrukcyjnie wychodzi z pistoletu CZ 75, lecz posiada szereg specyficznych obróbek, które zwykle wymagane są dla broni wymienionego przeznaczenia:

- kompensator wylotowy dla obniżenia tłumienia do góry pistoletu
- mechanizm spustowy pojedynczego działania (SA)
- spust sportowy z możliwością wyznaczenia granic ruchu jałowego (śruby ustalające nastawione są przez producenta i zabezpieczone za pomocą zawlecзки płynnej)
- kurek sportowy z opracowaniem specjalnym dla obniżenia oporu spustu
- sprężyny w wyrzutniku ograniczające luz osiowy
- wydłużony zaczep magazynka
- dno magazynka wyposażone w bucik gumowy
- wysokościowo oraz do stron nastawna szczerbinka
- anatomiczny jednoczęściowy trzonek dla jednoznacznego uchwycenia pistoletu
- indywidualne wybieranie oraz dopasowanie pojedynczych części

UPRZEDZENIE:

Ze względu na charakter pistoletu oraz specjalne obróbki mechanizmu spustowego można odpalić (wypuścić) kurek i ze zęba bezpieczeństwa. Prawdopodobieństwo, że dojdzie do wystrzału (jeżeli w komorze obecny jest nabój) jest prawie zerowe. Pomimo to uważamy za niezbędne uprzedzić na fakt ten i przypomnieć **DOTRZYMYWANIE INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA**.

Wyjaśnienia:

SA (Single Action)

Funkcja pojedynczego działania mechanizmu spustowego. Kurek odwiedzie się ręką i po naciśnięciu na spust dojdzie do wystrzału. Droga spustu jest krótka, opór niski. Po każdym wystrzału zostaje kurek odwiedziony.

Ząb zabezpieczający

Wrąb na kurku, który zabroni nie chcącemu wystrzału w razie wyslizgnięcia kurka podczas ręcznego odwiedzania. Jeżeli kurek znajduje się na zębie zabezpieczającym, nie opiera się o zamek, lecz trochę jest wychylony do tyłu.

INSTRUKCJE UŻYCIA

Amunicja

Stosujcie wyłącznie naboje standardowe fabrycznie wykonane, odpowiadającego kalibru, które odpowiadają przepisom CIP Międzynarodowa organizacja dla sprawdzania ręcznych broni palnych oraz amunicji) albo SAAMI (amerykańska norma dla broni oraz amunicji). Stosowanie innych nabojów może spowodować uszkodzenie broni albo zranienie strzelca.

Wyjęcie magazynka

Chwyćcie pistolet w prawą (lewą) rękę i kciukiem (pośrednikiem) ściśnijcie zaczep magazynka. Magazynek uwolni się i wysunie z ramy pistoletu.

Załadowywanie magazynka

Chwyćcie magazynek w rękę wylotem na górę. Połóżcie nabój na przednią część podajnika i naciśnijcie na dół i do tyłu, dopóki nie dotknie się tylnej części magazynka. Następny nabój umieśćcie na poprzedni i włóżcie w ten sam sposób. Jeżeli w magazynku znajduje się już większa ilość nabojów, jest stosowne kciukiem ręki trzymającej magazynek trochę nacisnąć słupek nabojów.

Ilość nabojów w magazynku możecie obserwować przez otwory kontrolne w ścianach magazynka. Nie próbujcie przekroczyć pojemność magazynka - może dojść do wadliwego podania pierwszego naboju do komory.

Nabijanie pistoletu

PODCZAS NABIJANIA WYCELUJCIE PISTOLET W BEZPIECZNĄ PRZESTRZEŃ!

Zasańcie pełny magazynek w pistolet i sprawdźcie, czy zatrzymany jest przez zaczep magazynka.

Chwyćcie pistolet jedną ręką za rękojeść, kciukiem i palcem wskazującym drugiej ręki chwyćcie wręgowaną część zamka. Zamek pociągnijcie w kierunku do tyłu do oporu i wypuśćcie (obr. 2). Przy tym odwiedzie się kurek i do komory zasunie się nabój. Teraz pistolet przygotowany jest do strzelania. Jeżeli nie zamierzacie bezpośrednio strzelać, zabezpieczcie pistolet w niektóre z sposobów podanych dalej w części *Zabezpieczenie pistoletu*.

Przebijanie w ciągu strzelania

Po wystrzeleniu ostatniego naboju zostaje zamek w położeniu tylnym. Wymijcie pusty magazynek i zasuńcie napełniony. Ręką, którą strzelacie ściśnijcie chwytak zamka w kierunku na dół (obr. 3), albo drugą ręką pociągnijcie zamek do tyłu i wypuśćcie (obr. 2).

Pistolet znów jest nabity i przygotowany do strzelania.

Rozładowywanie pistoletu

CELUJCIE W PRZESTRZEŃ BEZPIECZNA!

- wymijcie magazynek
- naciągnijcie zamek i przekonajcie się, że nabój z komory był wyciągnięty i wyrzucony
- wypuśćcie zamek do przodu
- naciśnijcie spust (wystrzał pewności)

Zabezpieczenie pistoletu

Przesuńcie bezpiecznik w kierunku do góry w położenie zabezpieczone (obr. 4), do zakrycia znaku czerwonego. W taki sposób zablokujecie mechanizm spustowy oraz zamek, że nie jest możliwe ścisnąć spust ani ruszać zamkiem. Pistolet zabezpieczajcie tylko wtedy, jeżeli kurek znajduje się w położeniu tylnym, tzn. że jest odwiedziony.

Ze względu na specjalne opracowania mechanizmu spustowego można obrócić bezpiecznik w położenia ZABEZPIECZONE i w razie, kiedy kurek znajduje się na zębie bezpieczeństwa albo oparty jest o płytkę iglicy. Zabezpieczać pistolet w takich przypadkach nie polecamy dla tego, że przy przemocą odwiedzanym kurku może dojść do uszkodzenia mechanizmu spustowego.

Pamiętajcie, najbezpieczniejsze zabezpieczenie pistoletu jest jej rozładowanie i ułożenie na bezpiecznym miejscu!

Nastawienie celowników

Korekcję wysokościową oraz do stron można wykonać za pomocą mikrometrycznych śrub szczerbinki nastawnej (obr. 5). Śruba dla korekcji wysokościową oznaczona jest strzałką i literami UP (na górę), śruba dla korekcji do stron oznaczona jest strzałką i literą R (RIGHT = do prawa). UWAGA - dla korekcji przeznaczone jest prawe zakończenie śruby. Zakończenie lewe umyślnie posiada węższy wrąb, żeby możliwe nie było wsadzić w wrąb załączony śrubokręt. Obracanie śrubami ustalane jest przez kulki resorowane i rozdzielone na kilka wycinków. Obrócenie śruby o jeden wycinek przesunie punkt celowania w odległości 25 m o ca 0,7 cm.

INSTRUKCJE DLA UTRZYMANIA

Rozebranie w celu czyszczenia

WYCELUJCIE W PRZESTRZEŃ BEZPIECZNA!

1. Wyjmijcie magazynek. Pistolet z zasuniętym magazynkiem nie można rozebrać!
2. Odbezpieczcie bezpiecznik, żeby można było ruszać zamkiem.
3. **PRZEKONAJCIE SIĘ, ŻE W KOMORZE NIE JEST OBECNY NABÓJ!**
4. Naciągnijcie zamek, podnieście chwytak zamka i trzymajcie podniesiony. Popuśćcie zamek, dopóki nie oprze się o chwytak zamka.
5. Włóżcie klamrę do demontażu krótszą częścią w otwór w pręciku sprężyny powrotnej. Dłuższą część klamry do demontażu obróćcie tak, (obr. 1) żeby była w położeniu równoległym z pręcikiem sprężyny powrotnej (starczy obrócić pistolet lufą do ziemi).
6. Uwolnijcie zamek ściśnięciem chwytaka zamka w kierunku na dół (obr. 3). Zamek wraca się w położenie przednie, przy czym stosowne jest ruch jego do przodu hamować i zwolnić.
7. Zamek znów przesuniecie ca 5 mm do tyłu tak, żeby kreski na lewej stronie ramy i zamka wyrównały się.
8. **TRZYMAJCIE KRESKI WYRÓWNANE** i z strony prawej naciśnijcie (stuknijcie) chwytak zamka, naprz. dnem magazynka. Wyjmijcie chwytak zamka z lewej strony.
9. Zamek z lufą i kompensatorem wysuńcie do przodu.

Demontaż zamka

- wyjmijcie z zamka pręcik z tuleją i sprężyną powrotną
- wywróćcie lufę z kompensatorem, żeby można było wsunąć w odwiert wycier

UPRZEDZENIE:

Kompensator na lufie zabezpieczony jest przez zawleczkę płynną, dla tego nie próbujcie jego demontaż.

Demontaż pręcika, tulei, sprężyny

- stłóćcie tuleję nawleczoną na pręcik przeciwko sprężynie powrotnej, wyjmijcie klamrę do demontażu
- ostrożnie uwalniajcie tuleję, uważajcie na wyrzucenie i ściągnijcie ją z pręcika
- zdejmijcie sprężynę powrotną

Opisany sposób rozebrania wystarczający jest dla zwyczajnego czyszczenia broni. Po wystrzeleniu dużej ilości nabołów demontujcie również iglicę oraz magazynek.

Demontaż iglicy

Za pomocą stosownego przedmiotu naciśnijcie koniec iglicy pod poziom płyty iglicy i wysuńcie płytę ca o 2 mm w kierunku na dół (obr. 7). Następnie przytrzymajcie nad płytą iglicy kciuk, żeby nie doszło do wyrzucenia iglicy z zamka i drugą ręką wysuńcie płytę iglicy zupełnie z zamka. Przy demontażu tym postępujcie bardzo ostrożnie, ponieważ po wyrzuceniu iglicy może dojść do jej zgubienia, albo może spowodować zranienie.

Demontaż magazynka

Przez otwór w dnie magazynka naciśnijcie zapadkę dna i dno magazynka wysuńcie ca o 5 mm do przodu. Następnie przytrzymajcie nad dnem kciuk w celu przytrzymania sprężyny i drugą ręką wysuńcie dno z rowków prowadzących. Przy demontażu tym postępujcie bardzo ostrożnie, żeby nie doszło do zranienia przez wyrzuconą sprężynę.

UPRZEDZENIE:

Nie demontujcie żadne dalsze części pistoletu. Jeżeli sądzicie, że pistolet wymaga nastawienia albo naprawy, powierzcie go warsztatowi fachowemu!

Składanie pistoletu

- sprężynę powrotną nasuńcie na pręcik
- tuleję nasuńcie na sprężynę powrotną lub raczej na pręcik, stłoczcie, w otwór w pręciku wsuńcie krótszy koniec klamry do demontażu
- dłuższy koniec klamry obróćcie tak, żeby leżał na pręciku
- pręcik z tuleją włóżcie w odpowiedni otwór zamka z lufą i kompensatorem (starczy nasunąć ca 3 mm w zamek)
- z strony przedniej nasuńcie na ramę kompletny zamek
- nastawcie kreski na lewej stronie ramy i zamka naprzeciwko siebie
- z lewej strony ramy zasuńcie w odpowiedni otwór chwytak zamka
- włóżcie pusty magazynek, naciągnijcie zamek w położenie tylne (zamek zostaje zatrzymany na chwytaku zamka w położeniu tylnym)
- wyjmijcie klamrę do demontażu, zamek przesunie się w położenie przednie, wypuśćcie kurek

Czyszczenie pistoletu

Pistolet czyśćcie

- po każdym posługiwaniu się
- po każdym zwilgotnieniu
- jak najwcześniej po strzelaniu
- w umiarkowanych warunkach klimatycznych najmniej raz w roku
- w skomplikowanych warunkach klimatycznych najmniej raz w miesiącu

Czyszczenie odwiertu i komory naboowej

Jeżeli z pistoletu nie strzelano, albo wystrzelono tylko kilka nabołów, wycierajcie odwiert oraz komorę naboową suchą szmatą nawleczoną w wycior. Szmatki wymieniajcie do tej pory, dopóki ostatki kawałek nie będzie czysty.

Jeżeli odwiert jest bardzo zanieczyszczony, nanieście za pomocą szczoteczki do odwiertu oraz komory roztwór do czyszczenia, zostawcie działać ca 10 minut (doba działania może się u różnych środków do czyszczenia odróżniać) i za pomocą szczoteczki odwiert oraz komorę wyczyśćcie. Wyszuszczone odwiert oraz komorę naboową za pomocą suchej szmatki i skontrolujcie, czy usunięto wszystkie spaliny. W razie potrzeby postępowanie powtarzajcie.

Wycior oraz szczoteczkę zasuwaszcie w lufę z strony komory, żeby nie doszło do uszkodzenia wylotu lufy. Szczoteczkę przeciskajcie przez całą lufę zanim zmienicie kierunek ruchu. Jeżeli zmienicie kierunek ruchu z szczoteczką w lufie, może dojść do zacięcia się szczoteczki w lufie.

Czyszczenie pozostałych części pistoletu

Pozostałe części pistoletu (łącznie z zewnętrznymi przestrzeniami lufy) czyśćcie za pomocą suchej szmatki, starej szczoteczki do zębów, szczoteczki mosiężnej albo skrobaczki drewnianej. Do czyszczenia możecie stosować i olej do konserwowania albo naftę. Zasadniczo nie stosujcie roztwór przeznaczony do czyszczenia odwiertu. Roztwór ten może zostać w szczelinach między pojedynczymi częściami i po dłuższej porze spowodować korozję.

Przekonajcie się, czy resztki szmatki albo szczeciny z szczoteczki nie zostały utknięte w żadnej części pistoletu.

Konserwacja

Po wyczyszczeniu do sucha posmarujcie odwiert, komorę naboową oraz wszystkie przystępne części szmatką zwilżoną olejem do konserwowania, albo zastosujcie olej w rozpylaczu. Zbývający olej wytrzyjcie.

Przed strzelaniem wytrzyjcie odwiert do sucha. Jeżeli używacie pistolet przy niskich temperaturach, usuńcie olej z wszystkich przystępnych części, albo zastosujcie smar specjalny, przeznaczony do takich warunków.

Wazelinę do konserwowania stosujcie tylko dla długoterminowego składowania w skomplikowanych warunkach klimatycznych i przed posługiwaniem się pistoletem dokładnie ją usuńcie.

USUWANIE DEFEKTÓW

Przy prawidłowym posługiwaniu się oraz utrzymaniu prawdopodobieństwo powstania defektów jest minimalne. Jeżeli stan ten wchodzi, postępujcie według następujących instrukcji.

UWAGA - jeżeli pojawi się przy strzelaniu defekt funkcji, nadzwyczajnie podwyższa się prawdopodobieństwo niechcącego wystrzału. Dla tego przy usuwaniu defektu konsekwentnie dotrzymujcie z góry podane instrukcje bezpieczeństwa. Ciągłe celujcie w przestrzeń bezpieczną, nie obracajcie pistolet naprzeciwko siebie ani naprzeciwko innym osobom, nie wkładajcie ręki przed wylot lufy!

Załatwicie sobie tzw. "naboje szkolne" i wyćwiczcie się w szybkim usuwaniu niżej wymienionych defektów.

Defekt	Prawdopodobna przyczyna	Sposób usunięcia
Nie podanie naboju do komory albo nie domknięcie zamka	Magazynek nie jest dostatecznie zasunięty albo jest uszkodzony. Broń albo naboje są zanieczyszczone albo bardzo posmarowane.	Należy zasunąć magazynek albo zastosować inny. Wyczyśćcie broń oraz naboje do sucha, ewentualnie lekko posmarujcie.
Niewypał	Stosowany nabój jest wadliwy. Zanieczyszczony otwór iglicy albo nie stosowny smar przy niskiej temperaturze.	Znów naciśnijcie spust. Jeżeli nie dojdzie do wystrzału, postępujcie według punktu 19 instrukcji bezpieczeństwa Demontujcie i wyczyśćcie iglicę, ewentualnie stosujcie smar dla niskich temperatur
"Słaby strzał" połączony z nie wyrzuceniem łuski	Spłonkę aktywowano, lecz w łusce nie było prochu.	Rozładowujcie broń i przekonajcie się, czy w lufie nie został pocisk. Ewentualny dalszy wystrzał mógł by spowodować uszkodzenie lufy!
Nie wyrzucenie	Zanieczyszczona komora nabojoowa, wyrzutnik albo amunicja, ewentualnie zastosowanie nie stosownego smaru przy niskiej temperaturze.	Wyczyśćcie pistolet do sucha, ewentualnie lekko posmarujcie stosownym smarem. Stosujcie nową czystą amunicję.

Stosowanie przeladowanych naboju, które zwykle są w jakiś sposób uszkodzone, może być przyczyną wszystkich wyżej wymienionych defektów.

Jeżeli defekt nie można usunąć w żaden z wyżej wymienionych sposobów, powiercie pistolet do przeglądu oraz naprawy w warsztat fachowy.

DANE TECHNICZNE

Wykonanie		CZ 75 CHAMPION
Kaliber		9 mm Luger .40 S & W
Długość ogólna	[mm]	240
Wysokość ogólna	[mm]	142
Szerokość (zależna od typu okładzin)	[mm]	38
Masa z magazynkiem pustym	[g]	1010
Długość lufy	[mm]	114
Odległość muszki od szczerbinki	[mm]	172
Pojemność magazynka	[nabojów]	12

WYKAZ OBRAZKÓW

Terminologia głównych części

Wypuszczenie zamka z „gotowości do strzelania” jego naciągnięciem i uwolnieniem

Wypuszczenia zamka z „gotowości do strzelania” naciśnięciem chwytaka zamka

Przesunięcie bezpiecznika w położenie zabezpieczone

Mikrometrycznie nastawna szczerbinka

Nastawienie zamka w położenie do demontażu

Demontaż iglicy

Producent zastrzega sobie prawo wykonania zmian, które uważa za niezbędne dla ulepszenia swoich modeli albo dla dogodzenia wymaganiom charakteru produkcyjnego albo handlowego.

